

ROMÂNIA



La Săeful Arhivării

[Signature]

9. XII. 2002

ADMINISTRAȚIA PREZIDENȚIALĂ
CANCELARIE – CANCELARIA ORDINELOR

SENAT
595/10.12.2002

SENAT
BIRoul PERMANENT
Nr. 1776
Data 10.12.2002

[Signature]
Arhiv.

Nr. CA/...5569/06.XII.2002

[Signature]
1/968/17.12.2002

Stimate Doamnă Președinte,

Avem onoarea de a vă transmite, alăturat, „Cererea de Reexaminare” formulată de domnul Ion Iliescu, Președintele României, cu privire la prevederile art. 5, 7, 8 și 9 din Legea privind folosirea limbii române în locuri, relații și instituții publice.

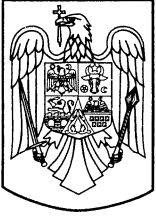
Cu deosebită stimă și aleasă considerație,

CONSILIER DE STAT

[Signature]
Gheorghe ANGELESCU

**Domnului NICOLAE VĂCĂROIU
PREȘEDINTELE SENATULUI**

ROMÂNIA



PREȘEDINTELE

**Domnului Nicolae VĂCĂROIU
Președintele Senatului**

DOMNULE PREȘEDINTE,

În temeiul prevederilor art.77 alin.(2) din Constituție, vă sesizez cu prezenta

CERERE DE REEXAMINARE

art. 5, 7 și ~~8~~⁴⁹ din **Legea privind folosirea limbii române în locuri, relații și instituții publice**, astfel cum a fost aprobată de Senat la 18 noiembrie 2002 și de Camera Deputaților la 26 noiembrie 2002, pentru următoarele

MOTIVE:

1. Evoluția semantică nu este susceptibilă de impunere prin măsuri coercitive, respectiv sancționări contravenționale. Întrucât domeniul vizat este, îndeosebi, activitatea publicitară, nerespectarea regulilor prevăzute de lege va fi sancționată prin chiar compromiterea scopului urmărit prin publicitate, astfel încât contravenționalizarea abaterilor avute în vedere nu se mai justifică. În consecință, consider că prevederile punitive din cuprinsul legii ar putea fi eliminate, urmând ca dispozițiile acesteia să fie respectate ca urmare a receptării lor sociale, în concordanță cu evoluția fenomenelor lingvistice.

Pe de altă parte, aplicarea practică a normei sancționatorii ar fi sursa unor nesfârșite contestări în instanță, dimensiunile volumului litigiilor generate de această aplicare neputând fi justificat de scopul urmărit de lege. Pornind de la excepțiile, relativ numeroase, prevăzute de actul normativ, aplicarea și respectarea legii ar fi practic paralizată de cercetarea judecătorească într-o zonă deosebit de sensibilă și susceptibilă de subiectivism, cum este limba română.

2. Dintre excepțiile prevăzute la art. 5, lit. b lipsește cea privind textele cu caracter sportiv. Este binecunoscut faptul că atât denumirile sporturilor moderne, cât și denumirile termenilor de specialitate din cadrul acestora sunt aproape în totalitate preluate din limbile străine, de cele mai multe ori chiar în forma originală, fie datorită inexistenței unor corespondente în limba română, fie datorită riscului ca acestea să-și piardă sensul prin traducere.

Cu deosebit respect,


Ion ILIESCU
Președintele României